

Message for Zushi Fair Trade City Declaration

Hello my name is Bruce Crowther and I am the founder of the Fair Trade Towns movement and am speaking to you now from my home in Garstang, the world's first Fair Trade Town that has now led to an international movement of over 1,800 Fair Trade Towns in 28 countries. I have just returned from the 10th International Fair Trade Towns conference held in Baskinta in Lebanon where they now have 9 Fair Trade Towns. This is truly an international movement and I welcome you on board.

I congratulate all those involved in helping to make Zushi the 3rd Fair Trade City in Japan. I had the great privilege to visit the 1st and 2nd Fair Trade Cities of Kumamoto and Nagoya during my visit to Japan in 2010 and remember very well how difficult it all seemed to develop Fair Trade cities in Japan. But you have persevered and succeeded. This is a remarkable achievement and only goes to prove that perseverance does pay off. I have always said that *"if you bang your head against the wall for long enough it will eventually fall. But remember it will leave you with one heck of a headache"*.

The greatest strength of Fair Trade Towns is that it is a people's movement working across all communities and therefore the movement is about **you**, every single one of you in Zushi, in Japan, in fact right across Asia and the world.

I am delighted that Zushi is now a Fair Trade City and I warmly welcome you as a part of this great movement that is fighting for change today, to bring about trade justice and an end to poverty. I wish you every success.

Bruce Crowther MBE

International Fair Trade Towns Ambassador

July 2016



〔国際フェアトレードタウン大使 ブルース・クラウザー氏からのメッセージ〕

■ブルース・クラウザーさんは、ご自分が住んでおられるイギリスのガースタングを、2000年にフェアトレードタウン第1号にし、仕組みを作ってきた方で、フェアトレードタウン運動の創設者です。

逗子フェアトレードシティ宣言へのメッセージ

私は今、レバノンのバスキンタで開催された、第10回国際フェアトレードタウン会議から、私が住むガースタングの家に帰ったばかりです。フェアトレードタウンは、すでに世界28カ国1800以上にのぼるタウンが認定されており、レバノンですら9つのフェアトレードタウンがあり、まさに国際的な運動となっています。そして、本日、逗子が、私たちの仲間に加わったことを歓迎いたします。

逗子を日本で3番目のフェアトレードシティにするために尽力してくださったすべての方々にお祝いを申し上げます。2010年に日本を訪問した際、フェアトレードシティ第1号の熊本市と2番目の名古屋市を訪れましたが、日本でフェアトレードシティを実現することがいかに大変なことかを感じたことを覚えています。

しかし、みなさまは絶えざる努力を続け、成功しました。本当に素晴らしいことであり、絶えざる努力こそがそれを可能にすることを証明しています。私はいつも言っています。「壁に頭を打ち続ければいつかは壁は崩れるでしょう。しかし、もの凄い頭痛に襲われかねないことは覚悟する必要があります」と。

フェアトレードタウンがもつ最も素晴らしい強さは、すべてのコミュニティを突き動かす市民運動であることにあります。市民運動とは、すべてのひとり一人の「あなた」の運動であるということです。逗子のひとり一人、日本のひとり一人、アジアのひとり一人、世界の一人ひとりの運動であるのです。

逗子が今やフェアトレードシティであることをうれしく思います。みなさま方がこの重大な運動の一部になって下さったことを大いに歓迎いたします。この運動とは、今日を変えるために立ち上がること、貿易に正義をもたらすこと、貧困を終わらせることです。これらすべてが達成されることを共に願います。

ブルース・クラウザー (Bruce Crowther MBE)
国際フェアトレードタウン 大使 2016年7月16日